

**CORSO DI STUDIO:** Traduzione specialistica (classe LM94)

**ANNO ACCADEMICO:** 2024-2025

**DENOMINAZIONE DELL'INSEGNAMENTO:** Laboratorio di redazione e revisione di testi in lingua italiana

Principali informazioni sull'insegnamento	
Anno di corso	I
Periodo di erogazione	Secondo semestre (24.02.2025 – 16.05.2025)
Crediti formativi universitari (CFU/ETCS):	3
SSD	L-FIL-LET/11
Lingua di erogazione	Italiano
Modalità di frequenza	Come da Regolamento didattico del corso di Studio, la frequenza del laboratorio è fortemente raccomandata

Docente	
Nome e cognome	Natalia Maria Vacante
Indirizzo mail	<a href="mailto:nataliamaria.vacante@uniba.it">nataliamaria.vacante@uniba.it</a>
Telefono	+390805717546
Sede	Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica Palazzo ex Lingue e Letterature straniere Via Garruba, 6/B 70122 – Bari
Sede virtuale	Classe Teams indicata dalla docente ad avvio del corso
Ricevimento	Lunedì e martedì ore 10-12, in presenza o su Microsoft Teams, concordando preventivamente l'appuntamento per mail con la docente

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totali	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
24		24	0
CFU/ETCS			
3			

<b>Obiettivi formativi</b>	Consolidare le competenze espressive nella lingua italiana scritta e orale.
<b>Prerequisiti</b>	E' indispensabile la conoscenza delle nozioni basilari della grammatica italiana; la competenza nella lettura e nell'analisi linguistica dei testi.

<b>Metodi didattici</b>	Didattica laboratoriale ed esercitazioni.
-------------------------	---



<b>Risultati di apprendimento previsti</b>  <b>DD1</b> Conoscenza e capacità di comprensione  <b>DD2</b> Conoscenza e capacità di comprensione applicate  <b>DD3-5</b> Competenze trasversali	<b>Conoscenza e capacità di comprensione</b>  Consolidare le competenze espressive nella lingua italiana scritta e orale.  <b>Conoscenza e capacità di comprensione applicate</b>  Consolidare le competenze espressive nella lingua italiana (scritta e orale) anche al fine di garantire il migliore apprendimento delle lingue straniere.  <b>Competenze trasversali</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Autonomia di giudizio</b> Interpretare correttamente i testi letti e maturare un giudizio personale sul contenuto degli stessi.</li><li>• <b>Abilità comunicative</b> Sviluppare le capacità espressive in forma scritta e orale al fine di raggiungere una maggiore efficacia comunicativa e padronanza espressiva.</li><li>• <b>Capacità di apprendere in modo autonomo</b> Sviluppare la capacità di comprendere e interpretare autonomamente i testi, migliorare le abilità espressive, per garantire un accrescimento delle competenze nella lingua italiana e nelle lingue straniere.</li></ul>
<b>Contenuti di insegnamento (Programma)</b>	Leggere, comprendere e riassumere un testo, scrivere un testo argomentativo, riconoscere le varie tipologie di testi. Revisionare un testo.
<b>Testi di riferimento</b>	Riccardo Gualdo, Lucia Raffaelli, Stefano Telve, <i>Scrivere all'università</i> , Roma, Carocci, 2014.
<b>Note ai testi di riferimento</b>	Il volume è reperibile anche presso alcune biblioteche di Ateneo.
<b>Materiali didattici</b>	I materiali per le esercitazioni saranno distribuiti a lezione dalla docente o forniti agli studenti non frequentanti durante l'orario di ricevimento.



<b>Valutazione</b>	
Modalità di verifica dell'apprendimento	<p>Verifica scritta nei mesi di giugno, settembre, gennaio di ogni anno (consultare il calendario didattico).</p> <p>La prova scritta consisterà nella produzione di una sintesi di un testo, per lo più di carattere argomentativo. Il testo prodotto dovrà essere corretto sia dal punto di vista dei contenuti (deve dimostrare una adeguata comprensione del testo di partenza), sia dal punto di vista morfologico, sintattico e lessicale.</p> <p>La durata della prova scritta è di tre ore.</p>
Criteri di valutazione	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Conoscenza e capacità di comprensione:</i> Lo studente mostra di aver consolidato le sue competenze espressive nella lingua italiana scritta e orale.</li><li>• <i>Conoscenza e capacità di comprensione applicate:</i> Lo studente mostra di aver consolidato le sue competenze espressive in vista di un più consapevole apprendimento delle lingue straniere.</li><li>• <i>Autonomia di giudizio:</i> Lo studente sa produrre un giudizio personale sul contenuto dei testi letti e sa correttamente interpretarli.</li><li>• <i>Abilità comunicative:</i> Lo studente ha sviluppato migliori capacità espressive in forma scritta e orale ed è perciò in grado di comunicare efficacemente e con padronanza espressiva.</li><li>• <i>Capacità di apprendere:</i> Lo studente è in grado di progredire nel consolidamento delle sue abilità espressive, e di accrescere le sue competenze nella lingua italiana e nelle lingue straniere.</li></ul>
Criteri di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale	<p>Prova scritta di idoneità nei mesi di giugno, settembre, gennaio di ogni anno, come previsto dal calendario didattico. L'esame non verrà valutato con voto, ma solo come "superato" o "fallito".</p>
<b>Altro</b>	<p>Gli studenti possono contattare la docente all'indirizzo <a href="mailto:nataliamaria.vacante@uniba.it">nataliamaria.vacante@uniba.it</a></p>
	.